

Draft Substance of Exchange of Letters between Denmark and the United Kingdom,

1. Det danske brev:

Sir,

In the course of the negotiations preceding the conclusion of the Multilateral Understanding on the Supply of Bacon to the United Kingdom Market the Danish representatives have requested, and the British representatives have given, an assurance that participation in this understanding does not, save in so far as is necessary for the operation of this understanding, abrogate the rights of either party under —

(a) the Convention of 4th January, 1960 establishing the European Free Trade Association.

(b) the Agreement on Agriculture of 8th April, 1960, and the Protocol thereto of 11th May, 1963; and

(c) the Agreement relating to Trade and Commerce of 18th November, 1957 and the Agreed Minute and Exchange of Letters concerning bacon of 27th February, 1956.

2. In these discussions the Danish representatives also stressed, and the British representatives noted, the importance they attached to statements by the United Kingdom Government regarding their readiness to modify the support given to domestic pig producers in the interests of achieving greater stability on the bacon market.

3. Having regard to the rights referred to in the first paragraph of this letter to the close economic relationship established under the E.F.T.A. Convention and to Denmark's traditional position as the principal overseas supplier of bacon to the United Kingdom market, and to the paramount importance of these bacon exports to the Danish economy, the two Governments intend to maintain close co-operation in order to give full effect to the multilateral understanding.

Udkast til brevveksling mellem Danmark og Det forenede Kongerige:

Deres Excellence,

1. Under de forhandlinger, som er gået forud for afsluttelsen af den multilaterale aftale vedrørende tilførslerne af bacon til markedet i Det forenede Kongerige, har de danske repræsentanter anmodet om og de britiske repræsentanter afgivet en forsikring om, at deltagelse i denne aftale ikke — bortset fra i det omfang, i hvilket det er nødvendigt for gennemførelsen af denne aftale — ophæver nogen af de to parter rettigheder i medfør af

(a) Konventionen af 4. januar 1960 om Oprettelse af Den Europæiske Frihandels sammenslutning,

(b) Overenskomsten vedrørende landbruget af 8. april 1960 og den dertil knyttede protokol af 11. maj 1963, og

(c) Overenskomsten af 18. november 1957 om Handelssamkvemmet samt protokollen og brevvekslingen vedrørende bacon af 27. februar 1956.

2. I disse drøftelser har de danske repræsentanter også understreget og de britiske repræsentanter taget til efterretning den betydning, de tillagde erklæringer, som Det forenede Kongeriges regering har afgivet vedrørende dens villighed til at ændre den støtte, som ydes indenlandske svineproducenter med det formål at tilvejebringe større stabilitet på baconmarkedet.

3. Under hensyntagen til de rettigheder, hvortil der henvises i dette brevs første stykke, til de nære økonomiske forbindelser, som er tilvejebragt i medfør af EFTA-konventionen, og til Danmarks traditionelle stilling som oversøisk hovedleverandør af bacon til Det forenede Kongeriges marked, samt til denne baconeksports afgørende betydning for den danske økonomi, har de to regeringer til hensigt at opretholde et snævert samarbejde med henblik på at give den multilaterale aftale fuld virkning.